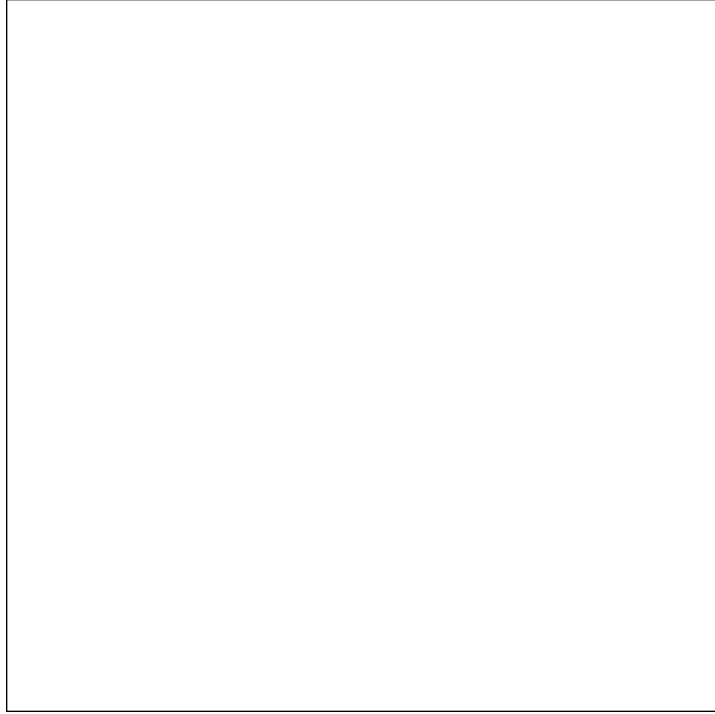




(uten bilder)

✎ Humphreys Odunga
 🔗 Zablon Alex Nguke
 📖 Agri Afshin
 😊 kurdisk (sorani) / bokmål
 📖 nivå 2



Bananselgeren Tom

تۆمى مۆز فرۆشى

Barnebøker for Norge

barnebok.no

تۆمى مۆز فرۆشى / Bananselgeren Tom

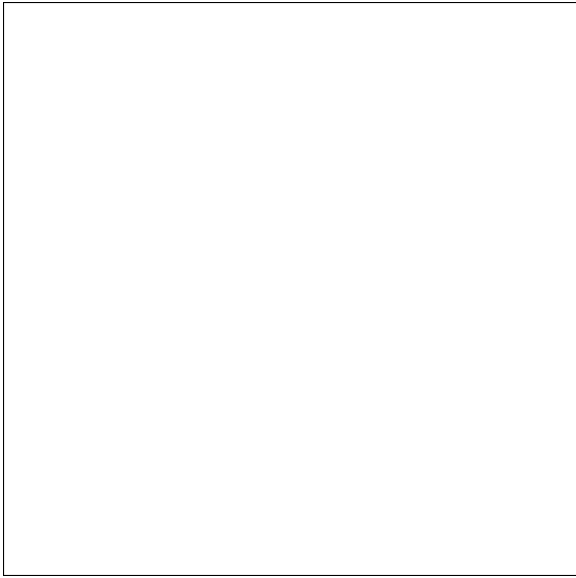
Skrevet av: Humphreys Odunga
 Illustrert av: Zablon Alex Nguke

Oversatt av: Agri Afshin (ckb), Olav Sigmond (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens. <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>





تۆم سندووقىكى پرله مۆزى پىگە يىوى ھەلگرتبوو.

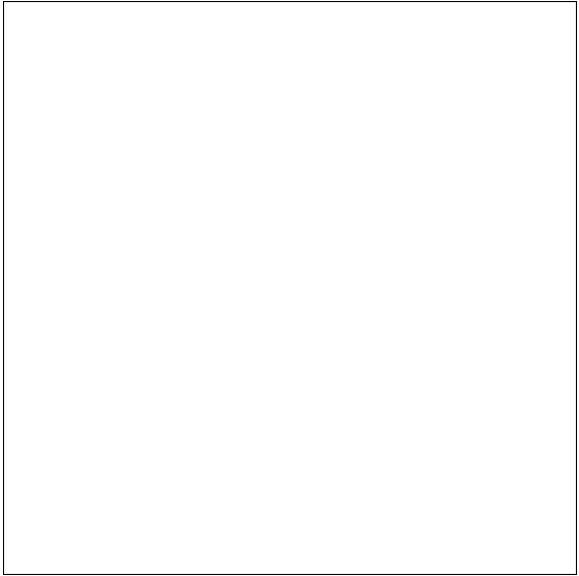
...

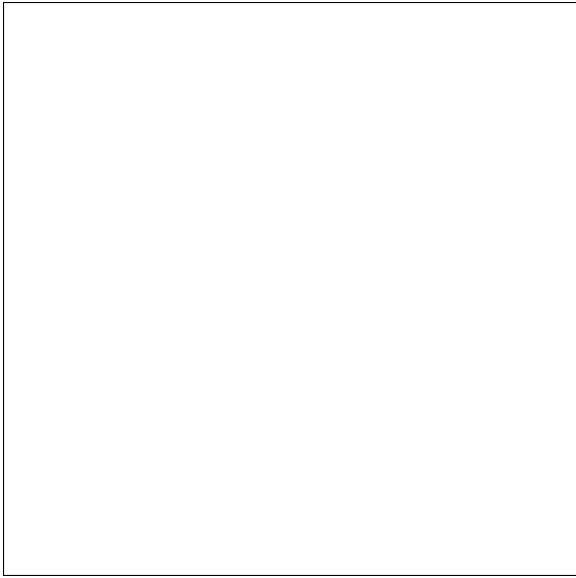
Tom bærer en kasse med modne bananer.

Tom drar til markedet for å selge bananer.

...

يؤم رۆتتست بۆ نانا ئۆن ئۆنەمى مۆزەنى بۆرۈشۈپ.

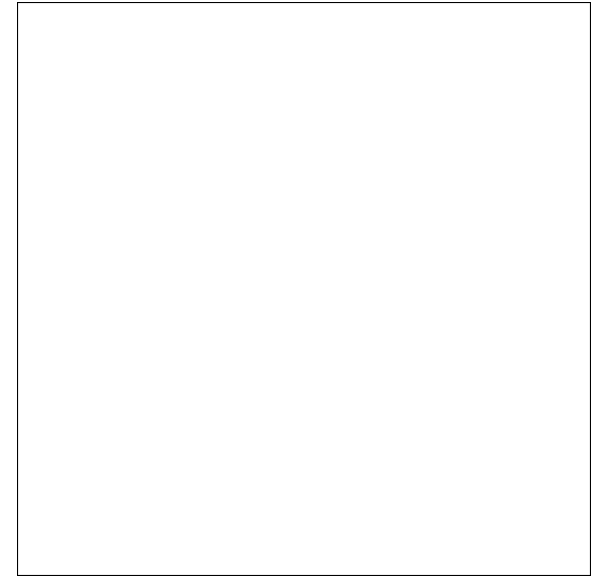




خه لک له بازار میوه ده کړن.

...

Folk på markedet kjøper frukt.



تۆم سندووقه که ی خسته سهر سهری و به ره و مال به ری که وت.

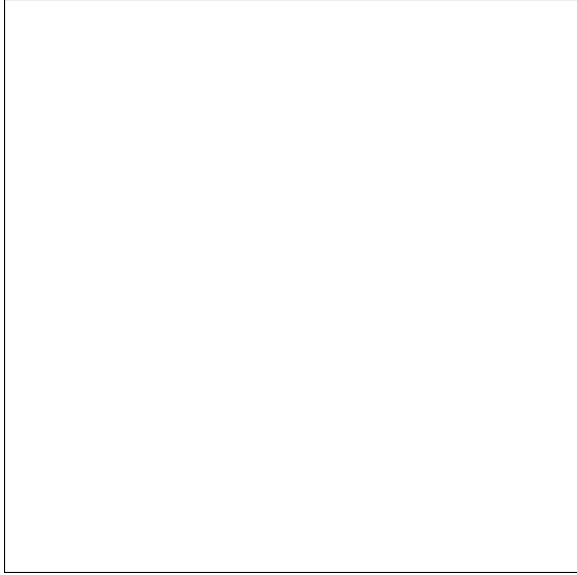
...

Tom balanserer kassen på hodet og går hjem.

Deretter kjøper Tom såpe, sukker og brød. Han putter varene i kassen.

...

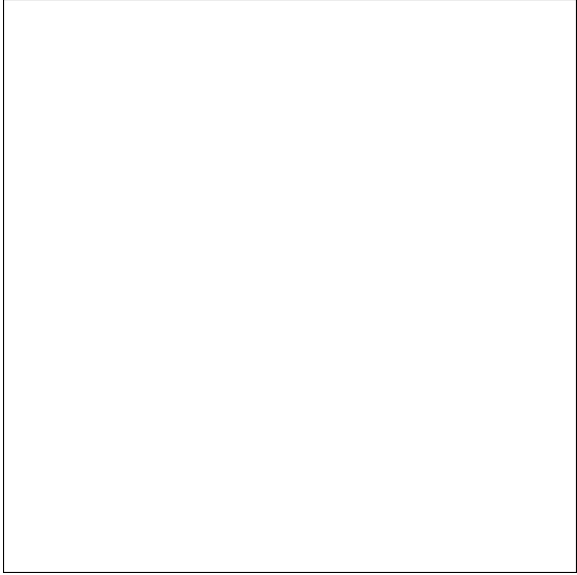
دواتر، یوم سائونو، شه کر و نانی کری و جستته نا و سنووقه که.



Men ingen kjøper Toms bananer. De foretrekker å kjøpe frukt av kvinner.

...

نه لام کهس موز له یوم نا کری. نه وان پختانی ناسیره که متوه له زبهکان بکرتن.





خەلك دەلېن: "لېرە تەنیا ژنەكان میوه دەفرۆشن." ئەوان لە
یەکتریان دەپرسی: "ئەو چ پیاویكە؟"

...

"Her omkring er det bare kvinner som selger
frukt", sier folk. "Hva slags mann er dette?"
spør folk.



سندووقەكە بەتال بوو. تۆم ئەو پارانەى دەژمارد كە بەدەستى
هینابوون.

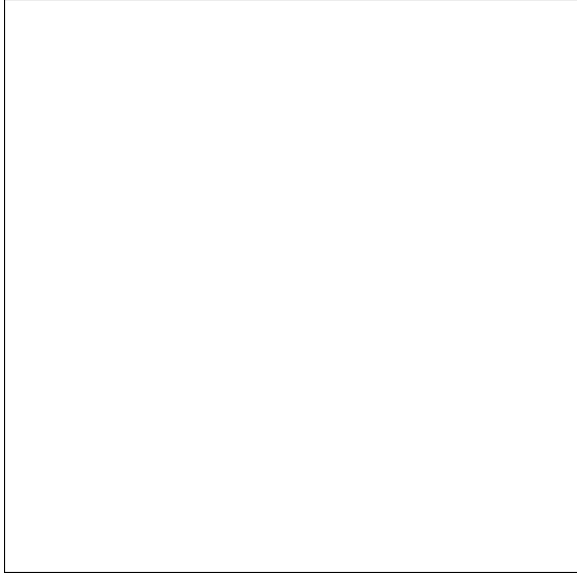
...

Kassen blir fort tom. Tom teller pengene han
har tjent.

جەلگى زىياتى ھاتى. ئەوان مۇزىيانى لە ئۆم كىم و جوارىتاي.

...

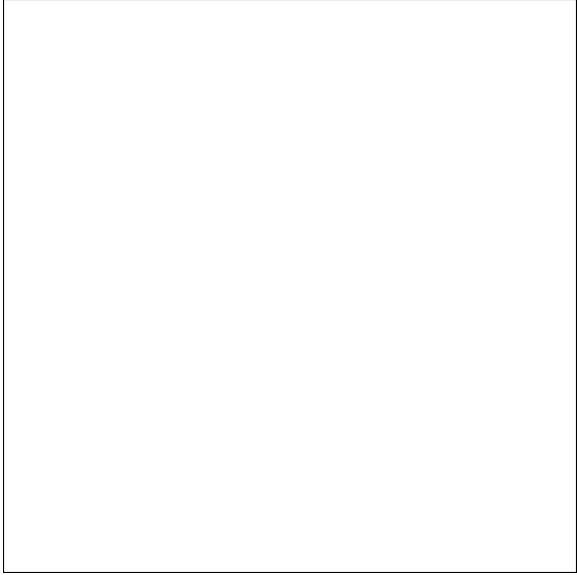
Flere folk kommer til salgsboden. De kjøper
Toms bananer og spiser dem.

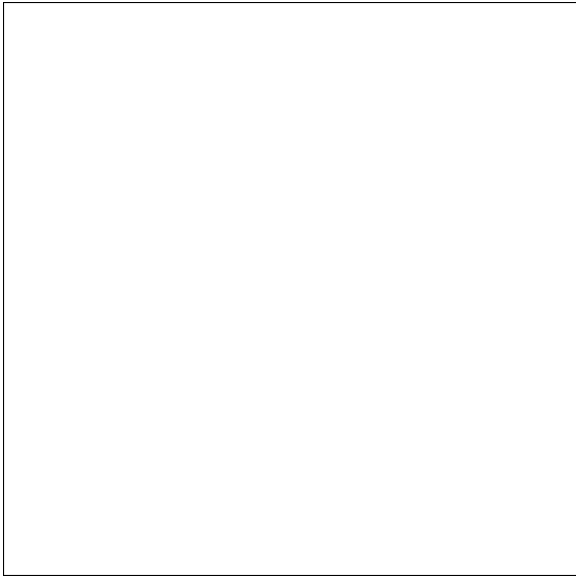


بەلەم ئۆم وازى بەھىنا. ئەو ھەراي دەكرى: "وەرن مۇزىكانەم بىكرىنا!
مۇزى شىرتىن، مۇزى پىگىتەتو!"

...

Men Tom gir ikke opp. Han roper: "Kjøp mine
bananer! Kjøp mine søte, modne bananer!"

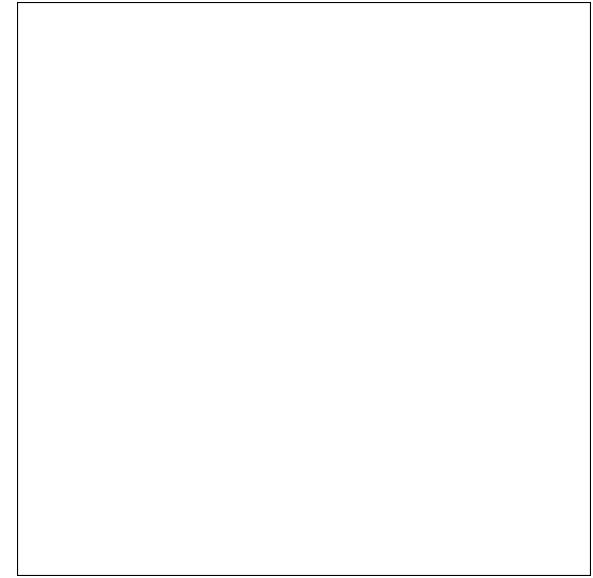




ژنيك چەند مۆزىكى لە سندوقە دەرھيئا و بە سەرنجەوہ چاوى
لئى دەکرد.

...

En kvinne plukker en klase bananer fra kassen.
Hun ser nøye på bananene.



ژنەكە مۆزەكانى كړى.

...

Kvinnen kjøper bananene.